

La Francia tra sì e no



Il caos monetario ha regalato gli ultimi spasmi d'angoscia agli europeisti di Francia inasprendo la campagna elettorale. Il premier Bérégovoy chiede il «sì» per difendere la moneta. Grande incertezza sul risultato, gli indecisi sono il 20%

Dalle urne francesi la verità sull'Europa. Domani si vota sul Trattato mentre il franco è sotto tiro

Maastricht meno uno. Domani si vota, da oggi tace la campagna elettorale. Le sue ultime battute l'hanno inasprita, i due fronti non si sono risparmiati fendenti e insulti. La tempesta monetaria ha preso il posto giusto al centro del dibattito. Bérégovoy invita a votare sì per difendere il franco, ma quelli del no gridano al ricatto e alla menzogna. Lunedì a New York vertice dei ministri degli Esteri dei Dodici.

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

GIANNI MARSILLI

PARIGI. Il vento del no, sull'onda della speculazione, s'insinua nei meandri della Borsa parigina e scuote il franco che resiste, difeso a spada tratta dalle autorità monetarie per il secondo giorno consecutivo. Si trattava ieri di evitare che anche la moneta francese finisse fuori dalla banda di oscillazione dello Sme: operazione riuscita, poiché a fine giornata il franco si cambiava, rispetto al marco, a 3,42. Ma l'albero, per quanto solido, è stato scosso fin dalle radici. E se alle sue spalle non ci fosse un'inflazione inferiore al 3 per cento non è affatto detto che avrebbe retto l'assalto degli speculatori. Nell'ipotesi che domenica vinca il no la Banque de France prepara la sua linea Maginot, forte di riserve pari a 150 miliardi di franchi in valuta e pronta ad alzare i suoi tassi d'interesse. Da lunedì si

vedrà. Se vince il no la Francia avrà bisogno della Bundesbank. Ma i tedeschi concederanno ai francesi quel che hanno negato agli inglesi? Compreranno franchi a tonnellate e abbasseranno ancora il loro tasso di sconto? Lo scenario è il più pessimista, ma è quello che si è fatto strada in questi giorni di febbrile vigilia elettorale. È l'effetto della tempesta monetaria, che obbliga a tener conto di tutte le ipotesi, compresa quella di una svalutazione del franco o di una sua fluttuazione rispetto al marco. I partigiani del sì non hanno esitato a fare l'equazione. Se ne è incaricato per primo Pierre Bérégovoy: dire sì domani nel segreto dell'urna equivale a garantire la buona tenuta del franco.

Non l'avesse mai fatto. La sua frase ha cambiato lo stile della campagna elettorale, che

era stata aspra ma ammirevolmente corretta. I gentiluomini duellanti dei due campi si sono trasformati in pugili incattiviti. Philippe Seguin, che si era sempre rivolto a quelli del sì in termini polemici ma rispettosi, ha detto: «Sono esterrefatto dalla facilità e dal cinismo con i quali si è passati in qualche ora dal ricatto all'intossicazione, dalla minaccia alla manipolazione, dai discorsi sciocchi alla fabbricazione di prove false...». L'accusa rivolta a Bérégovoy è insomma di ricattare i francesi con argomenti pretestuosi. Ma non solo. Seguin, Pasqua, de Villiers hanno aperto il fuoco contro un bersaglio finora risparmiato: il «franco forte», frutto della pazienza, decennale tessitura del primo ministro: «È come le ex nuotatrici della Germania est: drogato con gli anabolizzanti». Oppure: «Il franco è una bella vetrina, ma il negozio è vuoto». Ieri, ultimo giorno di campagna, si sparava a raffica e senza inibizioni.

Cambiamento di tono anche nella famiglia socialista. Lo scisma di Jean Pierre Chevènement era stato finora criticato dallo stato maggiore del partito, ma con l'aria di rimproverargli una marachella. Sentite un po', invece, come si è espresso Roland Dumas, ministro degli Esteri e uomo dal-

l'eloquio di solito misuratissimo, proprio a Belfort, la città di cui Chevènement è sindaco: «La causa (del no, ndr) è difesa con propaganda di lusso, pagata dal consiglio provinciale con i soldi dei contribuenti». Il riferimento è a un opuscolo diffuso in 53 mila esemplari, i cui costi sembra siano stati caricati sul pubblico bilancio. Ma non basta: «Che dire - ha continuato Dumas - di coloro che, nel nostro partito, voltano la schiena all'internazionalismo? Le ceneri di Jaurès si rivoltano nella tomba! Mi chiedo cosa facciano ancora con noi. Se vogliono tentare un'avventura personale che escano dalla porta principale, anziché passare attraverso naseabonde cucine». La spada sguainata, Chevènement ha subito replicato: «Dumas non ha alcun titolo per parlare del partito in cui entrò nel '71 grazie alle porte aperte da gente come me». Uno scambio di finezze di cui il Ps non aveva certo bisogno, e che prelude a prossimi e definitivi regolamenti di conti. Del resto Chevènement ha già fondato il suo movimento, che presenterà i suoi candidati alle prossime elezioni.

Ma, a parte queste querelles intestine, la campagna ha girato fino all'ultimo intorno al tema monetario. La bufera dello Sme ha permesso ai difensori

del sì di ribadire quanto sia necessario andare al di là, arrivare alla moneta unica sotto il cui cappello non ci potranno essere crisi legate ai cambi. Ma ha consentito a quelli del no di dichiarare tutta la loro ostilità ad una banca centrale, priva di un vero controllo democratico. «Ciò che accade in questi giorni - ha detto Charles Pasqua - è l'illustrazione del fatto che il sistema così com'è, con le sue imperfezioni, permette mal-

grado tutto di far fronte alle burrasche». Davanti ad affermazioni così nette e opposte, provenienti spesso da uomini che militano nella stessa formazione politica, sarebbe curioso sapere cosa passa nella testa degli elettori. Ma non si può, visto che i sondaggi sono vietati dalla legge nel corso dell'ultima settimana precedente al voto. O meglio: i sondaggi si fanno, ma non possono essere resi pubblici. Bisogna

attenersi a quelli di sabato scorso, che davano il sì al 50-52 per cento. Lo stesso Pierre Bérégovoy ha parlato ieri di «risultati di strettissima misura». L'incognita regna sovrana, nelle mani di un 20 per cento d'indecisi.

È interessante notare come il fulcro del dibattito su Maastricht sia cambiato con il passare delle settimane: in giugno-luglio tutto si concentrava attorno alla questione del diritto di voto ai cittadini stranieri ma originari dei paesi comunitari, cosa di cui oggi non parla più nessuno. Poi vi fu una fase in cui parve prevalere la politica interna: premiare il no per punire Mitterrand o viceversa. Per arrivare infine alla questione monetaria e alla saldezza dell'economia. Roba da far girare la testa. Chi non sembra essere influenzato sono gli agricoltori, in grande maggioranza per il no. Contraddittori gli industriali: quelli della grande industria sono per il sì, i piccoli e medi piuttosto per il no. La Chiesa ha lanciato messaggi per il sì. I sindacati hanno optato per il libero voto dei loro iscritti ma, a parte la Cgt, tendono all'unione europea. Se la decifrazione delle intenzioni di voto non è facile, ancor più difficili saranno, da lunedì, l'interpretazione e l'analisi della sua natura sociale.



La bufera monetaria. Lira e sterlina non fanno più parte dello Sme. L'Europa delle monete si è frantumata. Non è oro per i propagandisti del no?

Non dipende dall'esito del referendum? Se Mitterrand si dimettesse sull'onda di una vittoria del no l'impronta finale che lascerebbe sarebbe quella di un fallimento. Ora si sa bene che lui ci tiene alla Storta, quella con la esse maiuscola. Ci tiene a ben figurarsi. È dunque un'ipotesi improbabile. D'altra parte una vittoria del sì e il suo impegno europeista. Come ha detto egli stesso: dove forse andremmo per aver avuto ragione? Per questo dubbio delle sue dimissioni.

André Fontaine, veniamo. Sì, certo. Si profila una speranza che il mercato occidentale assorba lo sviluppo dei paesi dell'est. La Germania ne ha già fatto la dimostrazione: la riunificazione costa una fortuna, lo scarto tra l'est e l'ovest è grande, la società, da una parte e dall'altra, è scontenta. Ma c'è anche l'esempio che viene dalla Jugoslavia, o dal Caucaso. Quei drammi dovrebbero incitare gli europei dell'occidente a rafforzare le loro strutture associative, anziché imboccare la strada opposta. Spero che sia così. E per domani incrocio il dito. □ G.M.

Intervista a ANDRÉ FONTAINE

«La bufera economica dimostra che ci vuole la moneta unica»

Appesa ad un filo. L'Europa è appesa a un filo tricolore, bianco-rosso-azzurro. Il caos monetario aspetta il voto francese di domenica per ritrovare la strada di una ricomposizione unitaria, o al contrario quella del definitivo divorzio. Il sì o no a Maastricht si sono caricati di tensioni mondiali, di marasmi continentali, di opzioni epocali. Ne parliamo con l'ex direttore di Le Monde, André Fontaine.

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

PARIGI. Ora più che mai 38 milioni di francesi decideranno del destino di 350 milioni europei. È in attesa della loro scelta che vivono i mercati finanziari e fibrillano le consultazioni tra le cancellerie europee. È il risultato non è affatto scontato. Si continua ad esser dato per vincente, ma di strettissima misura. I sondaggi tacciono da sabato scorso, per legge. Ma vi sono sondaggi condotti in clandestinità, che sono ormai segreti di polcinella. Sondaggi che danno, per esempio, il no ampiamente vincente nella regione parigina, che è il regno di Jacques Chirac, il quale di batte sul fronte del sì. Sondaggi che vengono dalle regioni

più moderne ed «europee», come il sud-est, e che danno il più, da mercoledì, la Francia è guidata da un uomo inferno, affetto da un male incurabile. Volenti o nolenti si ragiona ormai tenendo per asse e per quadro di riferimento il doppiopuntista, tante volte annunciato e altrettante rimandato. Non è difficile immaginare l'incertezza degli elettori: privilegiare quella cosa tuttora lontana e dai contorni indefiniti che si chiama Europa, dare un segnale politico per la futura gestione della Francia, vendicarsi delle delusioni del decennio socialista, optare senza indugio per l'apertura delle frontiere, rifiutare la con-

vivenza con il sud debole e caotico, mostrare solidarietà al vecchio presidente? Tutte pulsioni coesistenti, difficilmente separabili. André Fontaine è una delle firme più note di Francia. Al Monde dal 1947, ne è stato il direttore dall'85 fino all'anno scorso. Ha alle sue spalle una dozzina di saggi di politica internazionale ed è alla testa dell'Istituto francese per le relazioni internazionali. Gli abbiamo rivolto alcune domande.

Il tumore di François Mitterrand e la tempesta monetaria che ha investito l'Europa. Due fatti lontani l'uno dall'altro ma che domani troveranno un terreno comune. In che misura influenzeranno la scelta del francese tra il sì e il no a Maastricht?

Quando alla malattia del presidente Mitterrand una cosa è certa: è una notizia che non rischia di rafforzare il campo del no. Nel senso che coloro che volevano dire no a Maastricht per sbarazzarsi di Mitterrand hanno perso parte delle loro motivazioni. Confidano ormai sul fatto che ci siano scarse possibilità che il

presidente termini il suo tenennato.

Intende dire che le sue dimissioni anticipate non tarderanno?

Nessuno conosce in verità il corso e il livello di gravità della sua malattia. Non gli hanno prescritto un trattamento chemioterapico, e questo è buon segno. Ma restano alcuni punti interrogativi.

Sì, ma dal punto di vista politico?

L'evoluzione politica è legata a quella sanitaria. Mitterrand si preparava ad una nuova coabitazione con un primo ministro di destra. Lo voleva debolmente. Nella sua scelta referendaria c'era infatti senz'altro un calcolo: dividere l'opposizione. Bisogna dire che l'operazione gli è riuscita molto bene. Se il no vincessero l'opposizione avrà molti cocci da incollare, soprattutto i neogolisti. Ma adesso è anch'egli indebolito, offre l'immagine di un inferno. Il suo ministro dell'Industria, Dominique Strauss Kahn, che non è uomo che parla alla leggera, ha evocato l'ipotesi di una sua dipartita anticipata. È un segno

E i Dodici stanno a guardare l'ultimo atto di Maastricht

Nel quartier generale della Cee nessuno s'illude: il voto francese di domani deciderà le sorti dell'architettura europea faticosamente delineata dal Trattato

ROSSELLA RIPERT

BRUXELLES. Il conto alla rovescia iniziato a Parigi inquieto il quartier generale della Comunità Europea. Nessuno s'illude: il voto francese domani deciderà le sorti dell'architettura europea faticosamente disegnata a Maastricht. L'unione politica ed economica può restare lettera morta o, al contrario, prendere finalmente forma e vigore solo quando in terra di Francia la bilancia elettorale avrà stabilito definitivamente

la vittoria del «sì» e del «no» che da mesi si contendono il primato nei sondaggi. Il disastro valutario aleggia minaccioso sulle urne che Mitterrand ha voluto offrire ai propri elettori. I paladini dei due animosi schieramenti in lotta per la vita o per la morte dell'ormai celebre trattato, usano il disastro valutario come una clava contro l'avversario. Jacques Delors, il presidente francese della Commissione

europea, ieri ha lanciato il suo ultimo, appassionato appello a favore del sì a Maastricht proprio sventolando il terrore finanziario come prova certa dell'urgenza di una nuova Unione europea. «Attenti - ha detto il leader europeista padrone del testo di rifondazione della Cee - perché i guai del sistema monetario di cui tutti siamo testimoni non derivano dal fatto che c'è troppa Europa, ma semmai dal fatto che non c'è né ancora abbastanza». Lo Sme (sistema monetario europeo) non avrebbe potuto risolvere tutti i guai, ha voluto spiegare, sarebbe un errore chiamarsi fuori dall'Europa di fronte alla Caporetto delle valute; quello che occorre fare rapidamente è semmai un coraggioso passo avanti. Delors ha un'unica ricetta in cui crede fermamente: i problemi di convivenza tra i paesi forti e

quelli deboli, tra le valute che tengono e quelle che frangono è far salpare subito la nave dell'integrazione economica e della moneta unica. Minaccia le sue stesse dimissioni, il padre di Maastricht: il suo trattato avrà l'appoggio convinto della Francia o lui, presidente della Commissione europea, è pronto a farsi da parte.

Con Delors è schierato un fronte ampissimo. Da ieri nelle file del Comitato internazionale pro Maastricht, presieduto dal premio Nobel della pace Elle Wiesel, si è annullato convinto anche l'ex presidente sovietico Mikhail Gorbaciov. Tengono il fiato sospeso i paladini di Maastricht, le certezze di qualche settimana fa sono state travolte dalla tempesta valutaria. È in ansia il colosso tedesco, il cancelliere Helmut Kohl il vuole, fortissimamente, che il treno europeo non si fermi. Il 60% dei tedeschi è d'ac-

cordo con lui; secondo un sondaggio dell'Infas di Bonn pubblicato ieri se la Germania avesse potuto votare come domani faranno i francesi, il trattato di Maastricht avrebbe raccolto solo il 40% dei consensi. L'opposizione non nasconde le sue riserve: il recente terremoto valutario ha confermato, secondo l'esperto del problema valutari della Spd, Norbert Wiecezorek, che la scelta di realizzare l'Unificazione europea soltanto attraverso l'unione monetaria, trascurando l'unione politica e la democratizzazione dell'Europa, non ha retto alla prima prova dei fatti. Anche il mondo economico e sindacale non ha nascosto le proprie perplessità e preoccupazioni ma si è schierato a favore dell'Europa: pur in caso di risposta negativa dei francesi non c'è alternativa all'attuazione del mercato unico, hanno infatti confermato a Straubing i

principali esponenti del mondo imprenditoriale e sindacale. «Un mercato interno europeo di 340 milioni di abitanti è indispensabile anche per bilanciare i grandi spazi economici del nord America e dell'Asia», ha detto il presidente dei sindacati tedeschi Heinz Werner Meyer.

La Spagna di Gonzalez fa il tifo per Mitterrand e la vittoria del «sì». Nel fronte opposto, i nemici dell'Europa invocano una valanga di «no» per bloccare la strada di Maastricht. In prima fila, turbolentissimi, gli inglesi. «Solo la Francia ci può liberare dalle catene di Maastricht... per l'amor di Dio votate no». L'accorato appello l'ha lanciato il quotidiano popolare britannico Daily Star chiedendo ai francesi, privilegiati nel poter liberamente dire la loro opinione sul trattato europeo, di buttare a mare Maastricht

re di «spogliare ogni nazione del suo orgoglio e della sua sovranità». Rompere i ponti con la nuova Europa per liberarsi dalla tirannia tedesca; non traslocando però, in casa propria, di punire rigorosamente il cancelliere dello scacchiere Norman Lamont. I tabloid britannici lo accusano in coro di aver buttato via 10 miliardi di sterline nei maledetti tentativi di sostenere la moneta inglese. Il terremoto monetario ha ridato vigore alle schiere isolazioniste e fatto aumentare la protesta tra le file dei conservatori da sempre antieuropeisti. Per Major non è tempo di sorrisi. Il voto francese lega strettamente le sorti di Londra alle scelte di Parigi. Mai come questa volta le mosse dei francesi lasceranno il segno anche sul suolo inglese. Per il successore di Margaret Thatcher è davvero un'ora cruciale.

lettere

La battaglia per bloccare il «decreto» sugli immigrati

Caro Veltroni,

credo - e mi auguro - che peccati di pessimismo l'analisi di Luigi Manconi (su l'Unità del 4 settembre) sulle ragioni che hanno indotto il governo a lasciar cadere, senza convertirlo in legge, il «decreto Boniver» sulle espulsioni degli immigrati. Non è un vista (pur sempre possibile) della riproposizione in Parlamento di una sua nuova versione, simile o peggiore, che il governo ha lasciato cadere il decreto - rendendo fra l'altro retroattivamente inefficaci tutti i connessi provvedimenti amministrativi da febbraio a oggi. Per una volta, dobbiamo rivendicare una vittoria: il decreto è stato bloccato da una mobilitazione unitaria non soltanto degli immigrati ma della società civile. Per mesi l'intero arco dell'associazionismo e del volontariato laico e cristiano, la Cgil, gruppi di giuristi democratici, coordinamento e strutture locali di movimento hanno lavorato insieme, a stretto contatto con i quasi cento parlamentari firmatari della dichiarazione «Per un Parlamento antirazzista», realizzando una forte unità dei gruppi della sinistra ed aprendo serie contraddizioni nei partiti di governo. Ai primi di luglio la procedura d'urgenza sul decreto è passata in aula con pochissimi voti di scarto. A luglio la commissione Giustizia della Camera vincolò il parere positivo sul decreto all'accettazione di tutti gli emendamenti proposti dalle associazioni, che di fatto svuotavano il decreto dei suoi contenuti liberali e sospetti di incostituzionalità. A questo punto divenne insostenibile per il governo insistere sulla conversione in legge.

Non ripartiamo quindi da zero. Va anche detto che lo stesso ampio arco di associazioni ha sottoscritto una lettera al presidente Amato nella quale, pur ribadendo le critiche alle scelte e alle non-scelte dell'ex ministro Boniver e del suo staff, si chiede con forza una controparte istituzionale autorevole sui problemi dell'immigrazione nel nuovo governo, cioè di una nuova legislazione sui diritti sociali, civili e politici di cittadinanza, e quelli immediati come lo status dei rifugiati di fatto, la regolarizzazione del lavoro stagionale e delle situazioni di lavoro nero, i ricongiungimenti familiari, l'accoglienza ed una politica degli alloggi nelle aree urbane. Vi si esprime anche una preferenza: che la delega sull'immigrazione sia attribuita ad un ministero «civile», come per gli Affari sociali o il Lavoro, e non a evanescenti gruppi di studio o a ministri che già trattano questi problemi in termini giudiziari, di ordine pubblico o di visti d'ingresso. Sono maturi i tempi per la nascita di un Osservatorio istituzionale e di una stabile rete di collegamenti nazionali delle associazioni. E il dialogo in Europa (con segnali preoccupanti anche in Italia) di movimenti e politiche xenofobe rende urgente l'assunzione di questi temi, e la produzione di leggi in positivo, da parte di qualunque forza che voglia davvero praticare politiche di alternativa.

Dino Frisulio

Associazione «Senzaconfine»

sedea e teneva il discorso politico per il partito comunista. L'altro è relativo alla sua posizione intransigente nei riguardi della cosiddetta «raccomandazione». Il prof. dava la promozione solamente ed esclusivamente a chi sapeva la matematica. Era cioè estremamente difficile superare il suo esame: soltanto il 3% degli esaminandi vi riusciva. Aveva in astio la «raccomandazione». Un giorno mentre stava passeggiando nella Galleria a Napoli, un lustrascarpe lo riconobbe e gli si avvicinò chiedendogli il seguente favore: poiché l'indomani un suo nipote doveva sostenere l'esame di matematica lo supplicò di aiutarlo a superare l'esame. Il prof. prontamente prese la penna e chiese il nome del nipote riportandolo sull'agenda e andò via. Il lustrascarpe tutto contento corse a dare la notizia al nipote, e per tutta la serata andò in giro a raccontare agli amici come anche il prof. Caccioppoli, non diversamente da altri, facesse la «raccomandazione». Il giorno dopo il prof., appena salì in cattedra, interrogò il nipote del lustrascarpe e lo bocciò. E certamente una grande lezione morale per i nostri tempi troppo «raccomandati», se soltanto si pensa ai recenti scandali delle lauree comprate con denaro.

Francesco Cillo

Cervinara (Avellino)

Impediamo la «prova di forza dei cavalli» a Cutrufiano

Egregio direttore, tutti in Europa e anche in Italia, dopo gli appelli televisivi di Lea Massari, sanno del piccolo asino che viene torturato fino alla morte, per divertimento, l'ultimo di carnevale, in Spagna. Ma quali sono stati il nostro dolore e la nostra vergogna quando - grazie ai soci Lav di Lecce - abbiamo appreso che la stessa cosa avviene in varie località di quella provincia italiana. Dei cavalli sono costretti a trainare dei carri inasportabili per l'enorme peso. Per colmo di sadismo il freno viene bloccato, e dei grossi mastini di tutto vengono posti davanti alle ruote le quali, oltre tutto, vengono affossate. Le povere bestie vengono frustate a sangue. Nel '90 fu il comandante dei CC di Cutrufiano a sospendere tale crudeltà. Quest'anno, nonostante le diffide e denunce degli animalisti, la «prova di forza dei cavalli» ha avuto luogo, a Collepasso, domenica 6 settembre. A Cutrufiano, domenica 20 settembre, si ripeterà tale crudele manifestazione. Preghiamo le persone civili e sane di mente di inviare subito telegrammi al sindaco di Cutrufiano (73020 Cutrufiano-Lecce), per impedire tale crudele manifestazione.

Clara Genérola

Schio (Vicenza)

Ringraziamo questi lettori

Ci è impossibile ospitare tutte le lettere che ci pervengono. Vogliamo tuttavia assicurare i lettori che ci scrivono e i cui scritti non vengono pubblicati che la loro collaborazione è di grande utilità per il giornale il quale terrà conto sia dei suggerimenti sia delle osservazioni critiche. Tra gli altri ringraziamo: Ignazio Licciardi (Palermo); Ivo Genzani (Carp); Aldo Bozza (Roma); Delegati sindacali Fiom-Cgil e Uil-Uil della Ocean di Brescia (per un gruppo di lettera ci è pervenuto dopo il direttivo della Cgil del 4-9, nella lettera motivata il dissenso per la firma dell'accordo governo-sindacati-Confindustria); Enrico Lanzarotti (Arenzano-Genova); Guido Tori (Torino); Giuseppe Borriello (Portici); A. Migani (Rimini); E. Cardinale (Roma); L. Longagna (Ventimiglia); P. Irico (Trino-Vicenza); M. Menegatti (Parma); S. Varo (Riccione).

Il professor Caccioppoli bocciò il «raccomandato»

Caro direttore, si parla in questi giorni del matematico Renato Caccioppoli anche perché è stato presentato un film a Venezia sulla sua vita. Non avendo visto il film, vorrei comunque ricordare due episodi che mettono in luce la personalità del matematico. Il primo è relativo alle elezioni politiche, durante le quali, il prof. Caccioppoli andava nei vicoli e nei quartieri di Napoli, saliva su una